

razumno
u

Schaffsinninglich. modrú, saftópnu, rasúmnu, cilu
tenkú inu pamétnu. Acute arguteque, peracute,
ingeniofe, solerter cum acumine.

razumno
u

Bedachtsam seyn. pámetnu, skarblívu inu ras-
vímnu dělati, modrú se sadersháti. prudenter
Circumspecte agere.

HIPOLIT: Dict. II, 21

maximno
u

Fürsichtiglich. preskerblivu, previdlivu, rasvún-
nu, pámetnu. provide, Circumspecte, Confiderate,
prudenter.

HIPOLIT: Dict. II.

rovzumno
u

Spizfündiglich. modrú, rasvúmnu, saftópnu, pre-
vérshenu, savýtu. Acute, argute, callide, faga-
cite, ingeniofe.

μακρονο
υ

Vernünftiglich, mit Vernunft. μακρονονο,
s: μακρονο. Cum ratione.

HIPOLIT: Dict. II, 213

rasvúnu
u

Mercksamlich. samerklívu, hitru, modrú, rasvúnu.
ŕagaciter, attente.

HIPOLIT: Dict. II,

razumno
u

Wiziglich. saftópnu, pámetnu, rasvúmnu, modrú.
prudenter, sapienter.

razumno
e *u*

lich
Wolbedachtsamkeit. pámetnu, resvímnu, modrú,
saftópnu. prudenter, Confiderate.

razumno
u

Prudenter. Adv. weislich. modrù, fastópnu,
rafvímnu.

razumno

u

Perpendo,

perpendere aliquid ad rationem. etwas vernünftig betrachten. nekajaj razúmnu, pámetnú spremišlováti.

razumno
u

Perfalte. Adv. gar schimpflich. dóbru fasolénu,
shálkavu, sméjshnu, razvúmnu.

makunno
u

salse. Adv. mit schimpf, scharf. shpotlívu,
ostrà, slanà. túdi is soljò, módru, rafvúnnu.

maximè
u

Jagaciter,
Jagacissime odorari. auriformis, crathen.
rasimè inu hitru obdichati, famérati,
rganiti.

HIPOLIT: Dict. I, 580

razumno
u

Sagaciter. Adv. mit scharffer spur. weislich.
is óstrim sléjdom, obzhatlívu, obdishlívu. modrù,
rafúmnu, hítru.

razumno

ve u

Maturo, bey Zeiten vnd fürderlich thun, ei-
lends fertig seyn. reiff machen. per zájtu
inu rózhnu sturíti, hitéjti, se nemudíti,
hítru dokonzháti. pámetnu inu rafvámnu sturíti,
podvífati.

razumeti

Verstehen, fassen. rasvuméjti, sapopádŝti, sa-
ŝtopíti, ŝposnáti. Intelligere, Capere, per-
cipere, ratióne Comprehendere.

razumeti

Erkennen, wissen. saftopíti, snáti, véjdi, razuméjti. Cognoscere, Cernere, noscere, agnoscere.

razumeti

Gescheid seyn. pámeten bíti: saftopíti, sapo-
páfti, rasvuméjti. sapere, intelligere.

HIPOLIT: Dict. II, 73

razumeti

Wizig seyn. saftopíti, rasvuméjti; saftópen,
pámeten, modèr biti. sapere: sapientem, pru-
dentem esse.

razumeti
ru

Intelligo, verstehen, merken. razumejiti,
jastopiti, zamendati, zapopasti.

HIPOLIT: Dict. I, 313

razumeti

Pervideo, durchsehen, trachten, verstehen.
skus glédati, preglédati prov resglédati,
poglédati inu premísliti, tráhtati, zíllati,
namérjati. fastopíti, razvuméjti.

razumeti

Perfpicio, eigentlich sehen, erkennen. prov
viditi, spremisliti, spoznáti, fastopíti, raf-
vuméjti.

parameti

Clareo,

cleret mihi: ich merkke es. jest festopin, ali-
fapopádem, rafumejm, mérdam.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 100

rasumeti

- ru -

Comprehendo, begreifen, verstehen, fassen.
sapopáŕti, snati, rasvuméjti, ali vuméjti, sa-
stopíti.

razumeti
~nu~

Latine.

scire latine. Latein können reden. latínsku
fnáti govoríti, latínsku fastopíti, razvuméjti.

HIPOLIT: Dict. I , 337

razumeti

razvu-

Calleo, schwillen an händen vnd füessen von
grosser arbeit. etwas woll können vnd wissen.
od veliká della na rokah inu nogah otézhi,
satézhi, oshúlen biti, shule dobiti: kejkaj
dobru snati, véjdití, saftopíti, razvuméjti.

razumeti
razumejti

Agnosio, erphenen. sprosnati, sapoprasti;
razuumejti.

razumeti se

vu

Intellegitur. man merckt, man verstehet. se
fastópi, se mérka, se razvumý.

razumeti
razumen
ru

Intellectus, verstanden, vernommen, gemerkt.
fastóplen, samérkan, sapopáden, razvúmen.

razumljiv

Vernunftig, mit Vernunft begaabet. rasvúmlju,
rasvúmen, pámeten, saftópen. Rationalis, Ra-
tione praeditus: ratione utens: rationis Com-
pos, particeps.

HIPOLIT: Dict. II, 213

rasumljiv

Verständlich, das man wol Verstehen kan. saftop-
livu, rasumljivu, kar se lahko more saftopiti inu
sapopadfti. Intelligibile, perceptibile, sub in-
telligentiam Cadens. quod ratione Comprehenditur.

HIPOLIT: Dict. II, 217

razumljiv
ru

Intelligibilis, das man mit dem Verstand fasset.
kar se is pámetjo řapopáde. řapopádliv, řastóp-
liv. rařvúmliv.

rasvumnik

Logicus igitur Disputat der Vernunftkünstler also
Redet weislich Ta rasvumnik teděj se modrúje

rasumnik

Vernunftkünstler. rasvúnnik, pámetnik, ras-
vumakúnshtnik, sedmashúliz. logicus.

razumnost

Sagacitas, die kraft scharf zuspuren. sagacitas Canum. obzrutlívost, ali obdishlívost tih psov v'slidéjníu te sveríne. scharffsinnigkeit eines menschen. hítra modrùst inu fastópnost, óstra ramfúmnost éniga zhlovéjka: tudi flis, hitrùst.

razumnost

Bedachtsamskeit. razvúmnost, vmetálnost.
Considerantia, prudentia.

HIPOLIT: Dict. II, 21

razumnost
razum -

Prudentia, weisheit, Klugheit. razúmnost,
moderist, umjitalnost, fastopnost.

HIPOLIT: Dict. I, 526

raisonner

Ratio, die Vernunft raisonner.

HIPOLIT: Dict. I, 574

razumnost

Perfpicacia, scharffsinnigkeit. bístra fastop-
nost, bíster rafvùm, hitra rafvúmnost, bístra
modrúst.

razumnost

Perfpicientia, erkantnus, betrachtung. énu
zhístu popólnama spofnájne, spremishlájne,
bístra rafvúmnost.

razumnost
um

Mens, Vernunft, Sinn. Verstand, gemüht, ge-
dechnus. will vnd Meinung. vum, razvúmnost,
pámet, serzè, spúmejne, vóla inu máninga, mítsel.

rasumnost

Vorsichtigkeit. preskerblivost, previdlivost,
previdnost, rasumnost, savarnost. providen-
tia, praecautela, praecautio.

машиноз

110. Давыдов.

ИПОЛИТ, Dict.:
Orbis pictus, 74

razumnost

Frudentia. Die Flugheit. Razumnost.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 49

praxunost

Prudentia omnia Circumspicit, ut serpens, agit quo,
loquitur, vel cogitat, nihil incassum. die Klugheit
siehet Vnher auf alle Sachen, wie eine Schlange Vnd
Thut, redet oder dencket, nichts Vergebens. Pravimnost
sleda opičli na vse rěchy, namor na namha,
inu djeli, govory, ali misli, venex nixl rabstvoja.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 49

ракумност

Volaticus,

homo volaticus. der einen fliegenden sinn hat.

katéri imà éno neobstojézho rafvúmnost: nestanovít-
ten zhlóvik.

razumnost

Vnicus,

quis est tam ingenio vnico? wer ist so Trefflichen
Verstands Vor andern? katéri je éne takushne imme-
nítne rafvúmnosti pred drugimi?

HIPOLIT: Dict. I, 722

razumnost

Vernunft. rasvúmnoft, pamet, saftópnost.
Ratio, ingenium, intellectus.

razumnost

Sinnreiche. saftópnoft, razvúmnoft, modrúft, modraglá-
vnoft. solertia, sagacitas, industria.

razumnost

Fürsichtigkeit, previdlivost, preskarblivost,
rasvumnost, resglédanie. providentia, prudentia,
Circumspectio.

HIPOLIT: Dict. II,

66

razumnost

sed provido Dei oculo, et eiusdem Rectrici manui;
Etiam nostrae prudentiae vel Imprudentiae vel eti-
am noxae. sondern Gottes Allsehendem aug Vnd des-
sen allregierender hand; auch Vnserer Vorsichtig-
keit oder Vnbedachtsamkeit oder auch Sünde. ampàk
bòshjimu vfigavidéozhimu ozhé'su inu njegóvi vfi-
gavishajózhi Roki; tudi nashi rasvúmnofti ali ne-
premišhlívofti ali cilu tudi ti pregréjhi.

razumnost

Ein Verständiger mann. en saftópen, pámeten inu
rasvúmen mosh, en mosh velike modrúfti, rasvúm-
nofti, inu saftópnofti. vir magna prudentia, ufu
et Exercitatione praeditus.

razumnost

Verstand, wiz, Vernunft. saftópnost, modrúft,
rasvúmnost, pamet, rasvúm. Intelligentia, in-
tellectus, Cognitio, scientia, mens, sensus.

razumnost

Einen schlechten Verstand haben. éno porédno,
flábo, bútafto, túmpasto glavó iméjti, flabé
inu debéle pámeti inu rasvúnofti biti. obtu-
fo, tarđo, hebeti ingenio efse: plumbeum habe-
re ingenium.

HIPOLIT: Dict. II, 217

razumnost

Erkantnus, wüßenschaft. saftópnoft, rasvúm-
noft, pámet, rasvúm, modrúft, snájnie. Intel-
ligentia, intellectus, Cognitio, sapientia,
scientia.

maximnost

Geschicklichkeit, kunst. saftópnost, vuzhenúst,
snánie, rasvúmnoft. Doctrina, eruditio, scientia.

maximnost

Gescheidigkeit. maximnost, raftopnost,
pámet. sagacitas, solertia.

HIPOLIT: Dict. II, 73

razumnost

Mercksamkeit. samerklívoft, obzhutlívoft, rasvúm-
noft, hítra saftópnoft. perspicacitas, sagacitas,
solertia.

razumnost

Scharffsinnigkeit. oštra modrúfst, bíštra saštóp-
nost, óštra rasvúmnost, pámet; bíštru premíshleníe,
rešglédaníe. acies ingeny et mentis, solertia,
peršpicacia, peršpicacitas, acumen.

HIPOLIT: Dict. II,

razumnost

Klugheit. kúnfhtna saftópnoft, vífsóka modrúft,
rasvúmnoft, vmetálnoft..solertia, sagacitas, in-
duftria.

razumnost

Wiz, Verstand. pamet, rasvúmnoft, saftóp-
noft. sagacitas, prudentia.

razumnost
vu

Intellectus, Verstand, wüßenschaft, erkant-
nus. pámet, fastópnost, vum, rafvùm, rafvúmnost,
véjdnost, snájnie.

razumnost
ru

Intelligentia, Verstand, erkantnus. fastóp-
nost, rafvúmnost, fnájnie, spofnájnie, fastop-
lívost.

razumnost
- um

Spizfündigkeit. bistra modrúft, ostra saftópnoft,
prevérshenoft, přegnánoft, savýtnoft, módra hitrúft,
inu obzhutlivoft, hita saftópnoft, inu Rasvúmnost,
bistra spremifhlivost inu resgledlivoft. Acumen,
solertia, sagacitas, perspicacitas, Argutiae, technae.

razumnost
razumnosti

Qui,
qui Exsuperat omnem sensum. der übersteigt
alles Vernunft vnd Sün. katéri preséhe vse
pozhútke inu refvúmnosti.